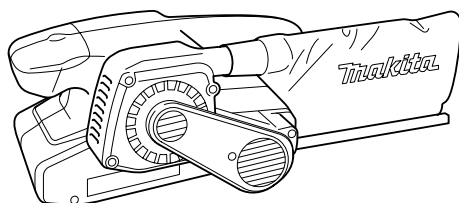


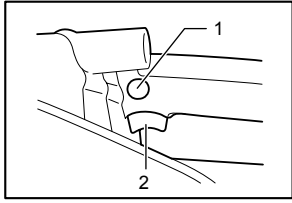


GB	Belt Sander	INSTRUCTION MANUAL
S	Bandslipmaskin	BRUKSANVISNING
N	Båndsliper	BRUKSANVISNING
FIN	Nauhahiomakone	KÄYTTÖOHJE
LV	Lentes slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Juostinės šlifavimo staklės	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Lintlihvmasin	KASUTUSJUHEND
RUS	Широколенточная шлифовальная машина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

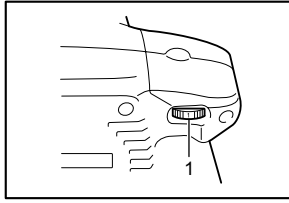
9910

9911

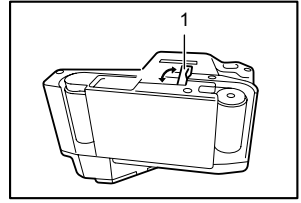




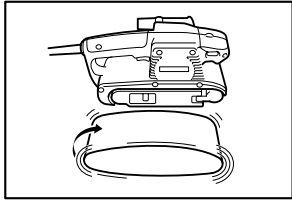
1 003366



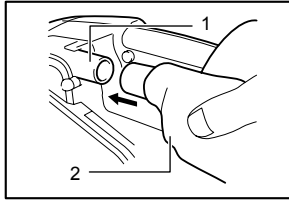
2 003369



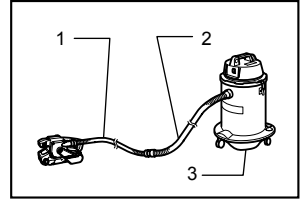
3 003373



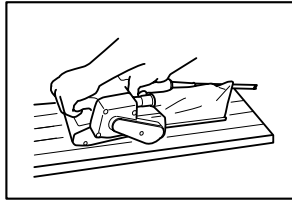
4 003378



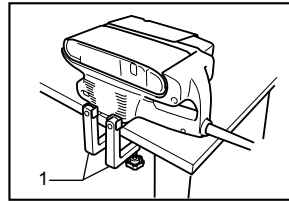
5 003387



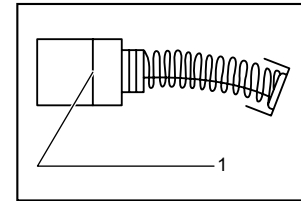
6 004050



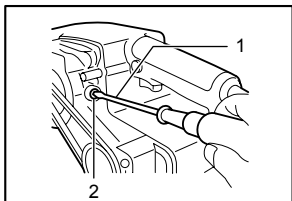
7 004232



8 004140



9 001145



10 003398

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Lock button	5-2. Dust bag	8-1. Clamps
1-2. Switch trigger	6-1. Optional hose 28 mm in inner diameter	9-1. Limit mark
2-1. Speed adjusting dial	6-2. Hose of vacuum cleaner	10-1. Screwdriver
3-1. Lever	6-3. Vacuum cleaner	10-2. Brush holder cap
5-1. Dust spout		

SPECIFICATIONS

Model	9910	9911
Belt size	76 mm x 457 mm	
Belt speed	270 m/min	75 - 270 m/min
Overall length	262 mm	
Net weight	2.7 kg	
Safety class	□/II	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE052-1

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG102-3

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 83 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG212-2

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-16

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Belt Sander

Model No./ Type: 9910,9911

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

General Power Tool Safety

Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEA010-1

BELT SANDER SAFETY WARNINGS

GEB015-3

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
3. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
4. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
5. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
6. **Hold the tool firmly with both hands.**
7. **Make sure the belt is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
10. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

Speed adjusting dial

For 9911 only

Fig.2

The belt speed can be infinitely adjusted between 75 m and 270 m per minute by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 6. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 6; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Select the proper speed for the workpiece to be sanded.

⚠ CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded, resulting in tool malfunction.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive belt

Fig.3

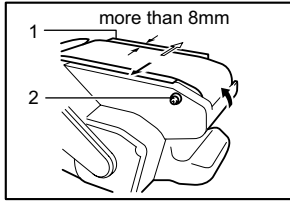
Pull the lever all the way out and install the belt over the rollers, and then return the lever to the original position.

⚠ CAUTION:

- When installing the belt, make sure that the direction of the arrow on the back of the belt corresponds to the one on the tool itself.

Fig.4

Adjusting belt tracking



004233

1. Steel plate
2. Adjusting screw

Switch on the tool and make sure that the belt is aligned properly. If the edge of the belt extends beyond the edge of the steel plate or the edge of the belt retracts more than 8 mm away from the edge of the steel plate, use the adjusting screw to adjust the belt tracking.

Dust bag

Fig.5

Attach the dust bag onto the dust spout. The dust spout is tapered. When attaching the dust bag, push it onto the dust spout firmly as far as it will go to prevent it from coming off during operation.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

NOTE:

- If you connect a Makita vacuum cleaner to this tool, more efficient and cleaner operations can be performed.

Connecting to Makita vacuum cleaner

Fig.6

Cleaner sanding operations can be performed by connecting the belt sander to Makita vacuum cleaner. When connecting to Makita vacuum cleaner, an optional hose 28 mm in inner diameter is necessary.

OPERATION

Sanding operation

Fig.7

⚠CAUTION:

- The tool should not be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Otherwise a poor sanding finish or damage of the belt may result.

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the belt flush with the workpiece at all times and move the tool back and forth. Never force the tool. The weight of the tool applies adequate pressure. Excessive pressure may cause stalling, overheating of the motor, burning of the workpiece and possible kickback.

Clamps (optional accessory)

This machine can be operated in the inverted position. To do so, secure the machine to a stable workbench with two clamps.

Fig.8

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

Fig.9

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace them when they are worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.10

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive belts
- Dust bag
- Clamp
- Hose 28 mm in inner diameter

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Låsknapp	5-2. Damppäse	8-1. Klämmor
1-2. Avtryckare	6-1. Extraslang med 28 mm innerdiameter	9-1. Siitmarkering
2-1. Ratt för hastighetsinställning	6-2. Dammsugarslang	10-1. Skruvmejsel
3-1. Spak	6-3. Dammsugare	10-2. Kolhållarlock
5-1. Dammutkast		

SPECIFIKATIONER

Modell	9910	9911
Bandstorlek	76 mm x 457 mm	
Bandhastighet	270 m/min	75 - 270 m/min
Längd	262 mm	
Vikt	2,7 kg	
Säkerhetsklass	II/III	

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

Användningsområde

Verktöget är avsett för slipning av stora ytor i trä, plast och metall, samt för målade ytor.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och får därför också anslutas till ojordade vägguttag.

Buller

Typiska A-vägda bullernivån är mätt enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 83 dB (A)

Ljudeffektnivå (L_{WA}): 94 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

Använd hörselskydd

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlig vektorsumma) bestämt enligt EN60745:

Arbetsläge: Slipning av metallplåt

Vibrationsemission (a_{h1}): 2,5 m/s² eller mindre

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING!

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.

- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

Gäller endast Europa

EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:

Bandslipmaskin

Modellnr./ Typ: 9910,9911

är för serieproduktion och

Följer följande EU-direktiv:

2006/42/EC

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009

000230

Tomoyasu Kato

Direktör

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠ VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BANDSLIPMASKIN

GEB015-3

1. **Håll tag i maskinens isolerade greppytter eftersom bandet kan komma i kontakt med maskinens nätsladd.** Om maskinen kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
2. **Ventilera arbetsplatsen ordentligt när du utför sliparbeten.**
3. **Vissa material kan innehålla giftiga kemikalier. Se till att du inte andas in damm eller får det på huden. Följ anvisningarna i leverantörens materialsäkerhetsblad.**
4. **Använd alltid andningsskydd eller skyddsmask anpassat för det material du arbetar med när du slipar.**
5. **Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon och solglasögon är INTE skyddsglasögon.**
6. **Håll maskinen stadigt med båda händerna.**
7. **Se till att bandet inte kommer i kontakt med arbetsstycket innan strömbrytaren slagits på.**
8. **Håll händerna på avstånd från roterande delar.**
9. **Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.**
10. **Detta verktyg är inte vattenskyddat, använd därför inte vatten på arbetsstyckets yta.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ VARNING!

GLÖM INTE att noggrant följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter det att du har blivit van att använda den. **OVARSAM** hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Avtryckarens funktion

Fig.1

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stanna.

För kontinuerlig funktion trycker du först in avtryckaren och sedan låsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan för att avbryta det kontinuerliga läget.

Ratt för hastighetsinställning

Endast för 9911

Fig.2

Bandets hastighet kan varieras steglöst mellan 75 m och 270 m per minut genom att vrida ratten för hastighetsinställning till en angiven sifferinställning från 1 till 6. Högre hastighet får du när ratten vrids i riktning mot siffran 6 och lägre i riktning mot siffran 1.

Välj rätt hastighet för det arbetsstycke som ska slipas.

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Om maskinen används oavbrutet i låg hastighet under en lång period, blir motorn överbelastad och maskinen fungerar dåligt.
- Ratten för hastighetsinställning kan endast vridas till 6 och tillbaka till 1. Tvinga den inte förbi 6 eller 1, eftersom det kan leda till att funktionen för hastighetsinställning inte längre fungerar.

MONTERING

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Montering eller demontering av slipband

Fig.3

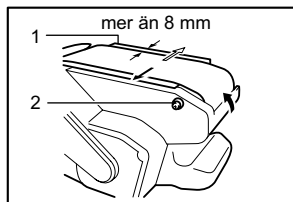
Dra ut spaken helt och montera slipbandet över rullarna. För sedan tillbaka spaken till sitt ursprungliga läge.

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Var noga med att pilens riktning på slipbandets baksida motsvarar pilens riktning på själva maskinen vid montering av slipbandet.

Fig.4

Inställning av slibband



004233

1. Stålpatta
2. Inställningsskruv

Slå på maskinen och kontrollera att slibbandet är korrekt inriktat. Använd inställningsknappen för att justera slibbandets spänning om bandets kanter går utanför stålplattan eller om bandet drar in mer än 8 mm från stålplattans kant.

Damppåse

Fig.5

Anslut damppåsen på röret för dammutsläpp. Röret är konformat. Tryck på damppåsen ordentligt på röret, så lång in det går, för att förhindra att den lossar under maskinens användning.

Ta bort damppåsen från maskinen när den är cirka halvfyll och dra ut plastlåset. Töm damppåsen på dess innehåll och slå lätt på den för att avlägsna partiklar som fastnat på insidan, vilket annars kan hindra fortsatt uppsamling.

OBS!

- Du kan arbeta mer effektivt och få rent under slipningen om du ansluter en dammsugare från Makita till maskinen.

Anslutning till dammsugare från Makita

Fig.6

Det går att få renare slipningsarbete genom att ansluta bandslipen till en dammsugare från Makita.

Vid anslutning till en dammsugare från Makita behövs en separat slang med en innerdiameter på 28 mm.

ANVÄNDNING

Slipning

Fig.7

⚠FÖRSIKTIGT!

- Maskinen ska inte vara i kontakt med arbetsstyckets yta när du startar eller slår av den. I annat fall kan det leda till att arbetsstyckets yta får fula märken eller eventuella skador på slibbandet.

Håll maskinen stadigt med båda händerna. Starta maskinen och vänta tills den uppnått full hastighet. Placera sedan maskinen försiktigt på arbetsstyckets yta. Se till att slibbandet ligger an mot arbetsstyckets yta hela tiden medan du för maskinen bakåt och framåt.

Tvinga aldrig maskinen. Maskinens vikt utgör ett tillräckligt tryck. För mycket tryck kan orsaka stopp och överhettning av motorn, att arbetsstycket bränns och risk för bakåtkast.

Klämmor (valfritt tillbehör)

Denna maskin kan manövreras i inverterat läge. För att göra så fästs maskinen med två klämmor på en stabil arbetsbänk.

Fig.8

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå

Byte av kolborstar

Fig.9

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt ut dem när de är nedslitna till slitagemarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

Fig.10

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slibband
- Damppåse
- Klämma
- Slang med innerdiameter på 28 mm

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

NORSK (originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

1-1. Sperreknapp	5-2. Støvpose	8-1. Klemmer
1-2. Startbryter	6-1. Valgfri slange med 28 mm innvendig diameter	9-1. Utskiftingsmerke
2-1. Hastighetsinnstillingshjul	6-2. Støvsugerslange	10-1. Skrutrekker
3-1. Spak	6-3. Støvsuger	10-2. Børsteholderhette
5-1. Støvtløp		

TEKNISKE DATA

Modell	9910	9911
Båndstørrelse	76 mm x 457 mm	
Båndhastighet	270 m/min	75 - 270 m/min
Total lengde	262 mm	
Nettovekt	2,7 kg	
Sikkerhetsklasse	II/II	

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å pusse store treflater, plast og metallmaterialer samt malte overflater.

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Det er dobbelt verneisolerert i samsvar med europeiske standarder, og kan derfor også brukes i kontakter uten jordledning.

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN60745:

- Lydtryknivå (L_{pA}): 83 dB (A)
- Lydeffektnivå (L_{WA}): 94 dB (A)
- Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Bruk hørselvern.

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

- Arbeidsmodus: pussing av metallplate
- Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s² eller mindre
- Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet

brukes.

- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

Gjelder bare land i Europa

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:

Båndsliper

Modellnr./type: 9910,9911

er serieprodusert og

Samsvarer med følgende europeiske direktiver:

2006/42/EC

Og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009

Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

GEB015-3

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BÅNDSLIPEMASKIN

1. Hold maskinen i det isolerte håndtaket, fordi båndet kan komme i kontakt med maskinens egen ledning. Hvis en strømførende ledning kuttes, vil uisolerte metalldele av maskinen bli strømførende og kunne gi brukeren elektrisk støt.
2. Ventil arbeidsområdet skikkelig når du pusser noe.
3. Enkelte materialer inneholder kjemikalier som kan være giftige. Treff tiltak for å hindre hudkontakt og innånding av støv. Følg leverandørens sikkerhetsanvisninger.
4. Bruk alltid riktig støvmaske/pustemaske for det materialet og det bruksområdet du arbeider med.
5. Du må alltid bruke vernebriller eller ansiktsvern. Vanlige briller eller solbriller er IKKE vernebriller.
6. Hold maskinen fast med begge hender.
7. Forviss deg om at beltet ikke er i kontakt med arbeidsstykket før startbryteren er slått på.
8. Hold hendene unna roterende deler.
9. Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.
10. Denne maskinen er ikke vanntett, så ikke bruk vann på arbeidsstykket.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ ADVARSEL:

Selv om du har brukt produktet mye og føler deg fortrolig med det, er det likevel svært viktig at du følger nøye de retningslinjene for sikkerhet som er utarbeidet for dette produktet. MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

FUNKSJONS BESKRIVELSE

⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Bryterfunksjon

Fig.1

⚠ FORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømmettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

Trykk på startbryteren for å starte maskinen. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen.

For kontinuerlig drift, må du trykke på startbryteren og skyve inn låseknappen.

Stopp maskinen fra låst posisjon ved å trykke startbryteren helt inn og slippe den.

Turtallsinnstillingshjul

Bare for 9911

Fig.2

Båndhastigheten kan justeres trinnløst mellom 75 m og 270 m per minutt ved å dreie reguleringshjulet mellom tallene 1 til 6. Høyere hastighet oppnås når hjulet dreies mot 6, og lavere hastighet oppnås når hjulet dreies mot 1.

Velg riktig hastighet for arbeidsstykket som skal slipes.

⚠ FORSIKTIG:

- Hvis verktøyet brukes lenge og kontinuerlig ved lavt turtall, vil motoren bli overbelastet og slutte å virke som den skal.
- Turtallsinnstillingshjulet kan kun dreies til 6 og så tilbake til 1. Ikke prøv å dreie det forbi 6 eller 1, ellers kan det hende at turtallsinnstillingen slutter å virke.

MONTERING

⚠ FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Montere eller demontere slipebånd

Fig.3

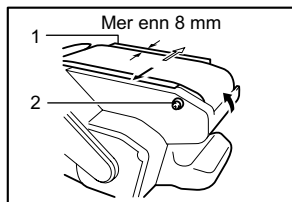
Trekk spaken helt ut og monter beltet over rullene. Sett spaken tilbake i utgangsposisjon.

⚠ FORSIKTIG:

- Når du monterer båndet, må du forsikre deg om at pilretningen bak på båndet stemmer overens med retningen på maskinen.

Fig.4

Justere båndsporing



004233

1. Stålplate
2. Justeringssskrue

Slå på maskinen og sørg for at båndet er riktig tilpasset. Hvis båndkanten forlenges utover eller strekkes ut lenger enn 8 mm fra stålplatekanten, må du bruke justeringssskruen til å justere beltesporingen.

Støvpose

Fig.5

Fest støvposen på stussen til støvutløpet. Støvutløpet er konisk. Når du setter på støvposen, må du skyve den godt inn på stussen av støvutløpet så langt den vil gå for å hindre at den faller av under drift.

Når støvposten er omtrent halvfull, må du ta den av maskinen og trekke ut festemekanismen. Tøm støvposen for innhold, og bank lett på den for å fjerne partikler som fester seg til innsiden og kan hemme ytterligere oppsamling.

MERK:

- Hvis du kobler en støvsuger fra Makita til denne maskinen, kan rengjøringen utføres på en mer effektiv og ryddig måte.

Koble til Makita-støvsuger

Fig.6

Sliping kan utføres på en renere måte ved å koble båndsliperen til Makitas støvsuger.

Når du kobler til en Makita-støvsuger, trenger du en slange med 28 mm innvendig diameter (ekstrautstyr).

BRUK

Slipedrift

Fig.7

⚠FORSIKTIG:

- Maskinen må ikke være i berøring med overflaten på arbeidsstykket når du slår den på eller av. Dette kan resultere i dårlig sliperesultat eller skader på båndet.

Hold maskinen fast med begge hender. Slå på maskinen og vent til den oppnår full hastighet. Plasser maskinen forsiktig på overflaten av arbeidsstykket. Hold båndstrammeren sammen med arbeidsstykket til enhver tid og beveg maskinen fram og tilbake.

Bruk aldri makt. Vekten av maskinen utøver passende trykk. For stort trykk kan forårsake stopp på grunn av overbelastning, overoppheting av motoren, brenning av arbeidsstykket og mulig tilbakeslag.

Klemmer (valgfritt tilbehør)

Denne maskinen kan brukes i omvendt posisjon. For å kunne gjøre det, må du feste maskinen til en stabil arbeidsbenk med to klemmer.

Fig.8

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Skifte kullbørster

Fig.9

Ta ut og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Bytt dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

Bruk en skrutrekker til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

Fig.10

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slipebånd
- Støvpose
- Klemme
- Slange med 28 mm innvendig diameter

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

Yleisen näkymän selitys

1-1. Lukituspainike	5-2. Pölypussi	8-1. Kiristimet
1-2. Liipaisinkytkin	6-1. Sisähalkaisijaltaan 28 mm:nen vaihtoehtoinen letku	9-1. Rajamerkki
2-1. Nopeudensäätöpyörä	6-2. Pölynimurin letku	10-1. Ruuvitaltta
3-1. Vipu	6-3. Pölynimuri	10-2. Hiiliharjan pidikkeen kupu
5-1. Pölynokka		

TEKNISET TIEDOT

Malli	9910	9911
Vyön koko	76 mm x 457 mm	
Vyön nopeus	270 m/min	75 - 270 m/min
Kokonaispituus	262 mm	
Nettopaino	2,7 kg	
Turvallisuusluokka	II/II	

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

ENE052-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu suurten puu-, muovi- ja metallipintojen sekä maalattujen pintojen hiomiseen.

ENF002-1

Virtalähde

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Kone on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG102-3

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy EN60745-standardin mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}): 83 dB (A)

Äänen tehotaso (L_{WA}): 94 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia

ENG212-2

Värähtely

Tärinän kokonaisarvo (kolmisakselisen vektorin summa) määräytyy EN60745-standardin mukaisesti:

Työtila : metallilevyn hionta

Tärinäpäästö (a_n): 2,5 m/s² tai pienempi

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestaustestimen mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS:

- Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitettua tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöajankohtainen kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENH101-16

Koskee vain Euroopan maita

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:

Nauhahiomakone

Mallinro/Tyyppi: 9910,9911

ovat sarjavalmisteisia ja

Täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2006/42/EC

Ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England



000230

Tomoyasu Kato
Johtaja
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

△VAROITUS Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

GEB015-3

NAUHAHIOMAKONEEN TURVALLISUUSOHJEET

1. Pitele sähkötyökalua sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä hihna saattaa osua koneen omaan virtajohtoon. Jos leikkaustyökalu osuu jännitteeseen johtoon, jännite voi siirtyä työkalun sähköä johtaviin metallisiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
2. Tuuleta työskentelyalue hyvin, kun suoritat hiekkapaperihiontaa.
3. Jotkin materiaalit sisältävät kemikaaleja, jotka voivat olla myrkyllisiä. Huolehdi siitä, että pölyn sisäänhengittäminen ja ihokosketus estetään. Noudata materiaalin toimittajan turvaohjeita.
4. Käytä aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoituksen mukaan valittua pölynaamaria/hengityssuojainta.
5. Käytä aina suojalaseja. Tavalliset silmä- tai aurinkolasit EIVÄT ole suojalaseja.
6. Pidä työkalua tiukasti molemmin käsin.
7. Ennen kuin painat kytkintä, varmista, että hihna ei kosketa työkalupäätä.
8. Pidä kädet loitolla pyörivistä osista.
9. Älä jätä konetta käymään itseksensä. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.
10. Tätä työkalua ei ole suunniteltu vesitiiviiksi. Älä siis käytä vettä työkalupäleen pinnalla.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

△VAROITUS:

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. **VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

TOIMINTOJEN KUVAUS

△HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen säätöjä tai tarkastuksia, että laite on sammutettu ja irrotettu verkosta.

Kytkimen toiminta

Kuva1

△HUOMAUTUS:

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Vapauta liipaisinkytkin lopetukseen.

Toiminnan jatkamiseksi vedä liipaisinkytkintä ja paina sitten lukkonappia.

Pysäyttääksesi työkalu lukkiutuneesta asemastaan, vedä liipaisinkytkintä täysin, ja vapauta se sitten.

Nopeudensäätöpyörä

9911:lle

Kuva2

Nauhaa voi säätää loputtomasti 75 m ja 270 m per minuutin välillä kiertämällä nopeudensäätöpyörää määrättyyn numeroon, joka sijoittuu 1 - 6:een. Saavutat korkeamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 6 suuntaan; saavutat matalamman nopeuden, kun kierrät pyörää numeron 1 suuntaan.

Valitse sopiva nopeus työkalupäleen hiontaan.

△HUOMAUTUS:

- Jos työkalua käytetään jatkuvasti pitkään matalalla nopeudella, moottori ylikuormittuu aiheuttaen työkalun häiriön.
- Nopeudensäätöpyörää voi kääntää vain asentoon 6 ja asentoon 1 saakka. Älä pakota sitä asennon 6 tai 1 ohi, koska nopeudensäätötoiminto saattaa lakata toimimasta.

KOKOONPANO

△HUOMAUTUS:

- Varmista aina, että laite on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä, ennen kuin teet sille mitään.

Hankaushihnan asennus ja poisto

Kuva3

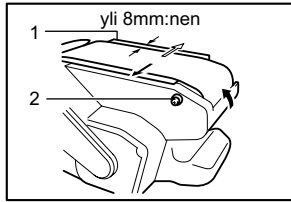
Vedä vipu täysin ulos ja asenna hihna telojen yli, ja palauta sitten vipu alkuperäiseen asentoonsa.

△HUOMAUTUS:

- Hihnaa asentaessa varmista, että hihnan takana olevan nuolen suunta on rinnakkain työkalussa olevan nuolen kanssa.

Kuva4

Hihnanohjauksen säätö



004233

Kytke työkalu päälle ja varmista, että hihna on asianmukaisesti kohdistettu. Jos hihnan reuna ylittää teräslevyn reunan tai vetää takaisin enemmän, kuin 8 mm:llä teräslevyn reunasta, käytä säätöruuvia hihnanohjauksen säätämiseksi.

Pölypussi

Kuva5

Kiinnitä pölypussi pölynokan päälle. Pölynokka kaventuu. Kun kiinnität pölypussin, työnnä se pölynokkaan lujasti niin pitkälle, kuin se menee, jotta se ei irtoaisi toiminnan aikana. Kun pölypussi on noin puoleiksi täynnä, poista pölypussi laitteesta ja vedä kiinnitin ulos. Tyhjännä pölypussin sisältö napauttaen sitä kevyesti siten, että sen sisäpuolelle kiinnittyneet osat poistuvat, sillä ne saattavat vaikeuttaa lisäkeräystä.

HUOMAUTUS:

- Jos liität Makita-pölynimurin tähän laitteeseen, voit suorittaa tehokkaampia ja puhtaampia toimenpiteitä.

Makita-pölynimuriin kytkeminen

Kuva6

Puhtaampia hiontatoimintoja voidaan suorittaa liittämällä nauhahiomakone Makitan pölynimuriin. Kun kytket Makita-pölynimuriin, on tarpeen käyttää vaihtoehtoista sisähalkaisijaltaan 28 mm:stä letkua.

KÄYTTÖ

Hiomistoiminta

Kuva7

△HUOMAUTUS:

- Työkalun ei saa olla yhteydessä työkalupaleen pinnan kanssa, kun kytket työkalun päälle tai pois. Muuten hiontaviimeistely huononee tai hihna vahingoittuu.

Pidä laitteesta lujasti molemmin käsin. Käynnistä sitten työkalu ja odota, kunnes se saavuttaa täyden nopeuden. Aseta sitten työkalu hellävaroen työkalupaleen pinnalle. Pidä hihna työkalupaleen kanssa samassa tasossa aina ja liikuta työkalua edestakaisin.

Työkalua ei saa koskaan pakottaa. Koneen oma paino riittää. Liiallinen paine voi aiheuttaa seisahtumisia, moottorin ylikuumentumisen, työkalupaleen polttamisen ja mahdollisesti takapotkun.

Puristimet (vaihtoehtoinen lisävaruste)

Tätä laitetta voi käyttää päinvastaisessa asennossa. Tämän saavuttamiseksi, kiinnitä laite vakaaseen työpenkkiin kahdella puristimella.

Kuva8

HUOLTO

△HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltotöitä, että laite on sammutettu ja kytketty irti virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Hiiliharjojen vaihtaminen

Kuva9

Irrota ja tarkasta hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda ne, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin asti. Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pääsevät liukumaan vapaasti pidikkeissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava yhtä aikaa. Käytä vain identtisiä hiiliharjoja. Irrota harjanpidikkeiden kuvut ruuvitaltalla. Irrota kuluneet hiiliharjat, asenna uudet, ja kiinnitä pidikkeiden kuvut.

Kuva10

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

△HUOMAUTUS:

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa vammautumisriskin. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltopisteeseen.

- Hiontavätyt
- Pölypussi
- Puristin
- Sisähalkaisijaltaan 28 mm letku

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

Kopskata skaidrojums

1-1. Fiksācijas poga	5-2. Putekļu maiss	8-1. Skavas
1-2. Slēdža mēlīte	6-1. Papildu šļūtene ar iekšējo diametru 28 mm	9-1. Robežas atzīme
2-1. Ātruma regulēšanas skala	6-2. Putekļsūcēja šļūtene	10-1. Skrūvgriezis
3-1. Svira	6-3. Putekļsūcējs	10-2. Sukas turekļa vāks
5-1. Putekļu caurule		

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	9910	9911
Lentes izmērs	76 mm x 457 mm	
Lentes ātrums	270 m/min	75 - 270 m/min
Kopējais garums	262 mm	
Neto svars	2,7 kg	
Drošības klase	II/II	

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts lielu koka virsmu, plastmasas un metāla materiālu, kā arī krāsotu virsmu nolīdzināšanai.

ENE052-1

Barošana

Šo instrumentu jāpieslēdz tikai datu plāksnītē uzrādītā sprieguma barošanas avotam; to iespējams darbināt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Tiem ir divkārsā izolācija saskaņā ar Eiropas standartu, tāpēc tos var izmantot bez zemējuma.

ENF002-1

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}) : 83 dB (A)

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}) : 94 dB (A)

Nenoteiktība (K): 3 dB (A)

ENG102-3

Lietojiet ausu aizsargus

ENG212-2

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: metāla plāksne nolīdzināšanai

Vibrācijas izmeši (a_{h1}) : 2,5 m/s² vai mazāk

Neskaidrība (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ENH101-16

Tikai Eiropas valstīm

EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita” darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:

Lentes slīpmašīna

Modeļa nr../ Veids: 9910,9911

ir sērijas ražojums un

Atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

2006/42/EC

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglija

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Direktors

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

BRĪDINĀJUMS:

- Reāli lietojot mehānizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

△ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

GEB015-3

LENTE SLĪPMAŠĪNAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Veicot darbu, turiet mehanizēto darbarīku pie izolētajām satveršanas virsmām, ja lente saskartos ar savu vadu. Ja sagriež vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskās strāvas trieciena risku.
2. Veicot slīpēšanas darbus, darba vietu atbilstoši vēdiniet.
3. Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kuras var būt toksiskas. Izvairieties no putekļu ieelpošanas un to nokļūšanas uz ādas. Ievērojiet materiāla piegādātāja drošības datus.
4. Vienmēr izmantojiet materiālam un konkrētam gadījumam piemērotu putekļu masku/respiratoru.
5. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles NAV aizsargbrilles.
6. Stingri turiet darbarīku ar abām rokām.
7. Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai lente nepieskaras apstrādājamam materiālam.
8. Turiet rokas tālu no rotējošām daļām.
9. Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.
10. Šis darbarīks nav ūdensdrošs, tādēļ uz apstrādājamā materiāla virsmas neizmantojiet ūdeni.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

△BRĪDINĀJUMS:

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam. **NEPAREIZAS LIETOŠANAS** vai šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt smagas traumas.

FUNKCIJU APRAKSTS

△UZMANĪBU:

- Pirms regulējai vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Slēdža darbība

Att.1

△UZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

Lai darbarīks darbotos nepārtraukti, pavelciet slēdža mēlīti un iespiediet bloķēšanas pogu.

Lai apturētu darbarīku, kad slēdzis ir bloķēts, pievelciet slēdža mēlīti līdz galam un tad atlaidiet to.

Ātruma regulēšanas skala

Tikai modelim 9911

Att.2

Pagriezot regulēšanas ciparripu vienā no stāvokļiem, kuri ir apzīmēti ar cipariem no 1 līdz 6, iespējams noregulēt jebkuru lentes ātrumu robežās no 75 m līdz 270 m minūtē. Lai palielinātu ātrumu, ciparripa ir jāpagriež cipara 6 virzienā; lai samazinātu ātrumu, tā ir jāpagriež cipara 1 virzienā.

Izvēlieties pareizo ātrumu slīpējamajai detaļai

△UZMANĪBU:

- Ja darbarīku regulāri ilgstoši darbināsiet ar mazu ātrumu, dzinējs pārkarsīs, tādējādi sabojājot darbarīku.
- Ātruma regulēšanas skala var tikt griezta tikai no 1 līdz 6. Nemēģiniet ar spēku to pagriezt tālāk, tā varat sabojāt instrumentu.

MONTĀŽA

△UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Abrazīvas lentes uzstādīšana un noņemšana

Att.3

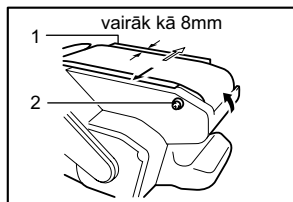
Izvelciet sviru līdz galam ārā un uzstādiet lenti apkārt rullīšiem, pēc tam atgrieziet sviru tās sākotnējā stāvoklī.

△UZMANĪBU:

- Uzstādot lenti, pārbaudiet, vai bultiņas, kas atrodas lentes aizmugurē, virziens atbilst bultiņas, kas atrodas uz paša darbarīka, virzienam.

Att.4

Lentes trajektorijas regulēšana



004233

1. Tērauda plāksne
2. Regulēšanas skrūve

Ieslēdziet darbarīku un pārbaudiet, vai lente ir novietota pareizi. Ja lentes mala atrodas pāri tērauda plāksnes malai vai arī ja tā ir pavilkta nost no tērauda plāksnes malas vairāk par 8 mm, ar regulēšanas skrūvi noregulējiet lentes trajektoriju.

Putekļu maiss

Att.5

Uz putekļu caurules uzstādi putekļu maisu. Putekļu caurule ir konusveidīga. Uzstādot putekļu maisu, cieši iespiedi to putekļu caurulē līdz galam, lai ekspluatācijas laikā tas neizkristu ārā.

Kad putekļu maiss ir aptuveni līdz pusei piepildīts, noņemiet to nost no darbarīka un stiprinājumu izspiedi ārā. Iztukšojiet maisa saturu, viegli pa to pasitot, lai atdalītu iekšpusē pielipušās daļiņas, kas turpmāk varētu traucēt putekļu savākšanai.

PIEZĪME:

- Ja šim darbarīkam pievienosiet Makita putekļsūcēju, darbs ar to būs vēl efektīvāks un tīrāks.

Pievienošana Makita putekļsūcējam

Att.6

Slīpēšanas laikā neizcelsies putekļi, ja lentes slīpmašīnu pievienosiet Makita putekļu sūcējam.

Pievienojot Makita putekļu sūcējam, nepieciešams papildpiederums - šļūtene ar iekšējo diametru 28 mm.

EKSPLUATĀCIJA

Slīpēšana

Att.7

⚠UZMANĪBU:

- Ieslēdzot vai izslēdzot darbarīku, tas nedrīkst saskarties ar apstrādājamā materiāla virsmu. Pretējā gadījumā var sabojāt slīpēto virsmu vai lenti.

Turiet darbarīku cieši ar abām rokām. Ieslēdziet darbarīku un nogaidiet, kamēr tas darbojas ar pilnu jaudu. Pēc tam uzmanīgi novietojiet darbarīku uz apstrādājamās virsmas. Lenti vienmēr turiet vienā līmenī ar apstrādājamo materiālu un virziet darbarīku uz priekšu un atpakaļ.

Nekad nelietojiet darbarīku ar spēku. Darbarīka svars rada pietiekamu spiedienu. Pārmērīgs spiediens var

izraisīt iestrēgšanu, motora pārkarsēšanos, apstrādājamā materiāla sadedzināšanu un iespējamu atsitieni.

Skavas (papildpiederums)

Šo ierīci var darbināt apgrieztā pozīcijā. Šādi darbinot, ar divām skavām piestipriniet ierīci pie stabila darbagalda.

Att.8

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gāzoliņu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Ogles suku nomaiņa

Att.9

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles suku. Kad tās ir nolietotojušas līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles suku tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles suku ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles suku.

Noņemiet suku turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietotojušas ogles suku, ievietojiet jaunas un nostipriniet suku turekļa vāciņus.

Att.10

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Abrazīvās lentes
- Putekļu maiss
- Skava
- Šļūtene ar iekšējo diametru 28 mm

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Fiksuojamasis mygtukas	5-2. Dulkių maišelis	8-1. Spaustuvai
1-2. Jungiklio spraktukas	6-1. Pasirenkama žarna, kurios vidinis skersmuo - 28 mm	9-1. Ribos žymė
2-1. Greičio reguliavimo diskas	6-2. Dulkių siurblio žarna	10-1. Atsuktuvai
3-1. Svirtelė	6-3. Dulkių siurblys	10-2. Šepetėlio laikiklio dangtelis
5-1. Dulkių išleidimo anga		

SPECIFIKACIJOS

Modelis	9910	9911
Diržo dydis	76 mm x 457 mm	
Diržo sukimosi greitis	270 m/min	75 - 270 m/min
Bendras ilgis	262 mm	
Neto svoris	2,7 kg	
Saugos klasė	II/II	

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolat tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be išpėjimo.
- Įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003“

ENE052-1

Paskirtis

Šis įrankis skirtas didelio paviršiaus ploto medienai, plastmasei ir metalinėms medžiagoms, taip pat dažytiems paviršiams šlifuoti.

ENF002-1

Elektros energijos tiekimas

Įrenginiai turi būti tiekiami tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfazė kintamąja srove. Visi įrenginiai turi dvigubą izoliaciją, kaip reikalauja Europos standartas, todėl juos galima jungti į elektros lizdą neįžemintus.

ENG102-3

Triukšmas

Tipiškas A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 83 dB (A)

Garso galios lygis (L_{WA}): 94 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Naudokite ausų apsaugą

ENG212-2

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorių suma) nustatyta pagal EN60745 standartą:

Darbinis režimas: metalo plokštės šlifavimas

Vibracijos skleidimas (a_{h1}): 2,5 m/s² arba mažiau

Paklaida (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠️ SPĖJIMAS:

- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemonės, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkravų).

ENH101-16

Tik Europos šalims

ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:

Juostinės šlifavimo staklės

Modelio Nr./ tipas: 9910,9911

priklauso serijinei gamybai ir

Atitinka šias Europos direktyvas:

2006/42/EC

Ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninė dokumentacija saugoma:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

(Anglija)

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktorius
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl **NETINKAMO NAUDOJIMO** arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠️ **ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

GEB015-3

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL JUOSTINIO ŠLIFUOKLIO NAUDOJIMO

1. Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų, laikymui skirtų vietų, nes diržas gali užkliudyti savo paties laidą. Įpjovus „gyvą“ laidą, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
2. Atlikdami šlifavimo darbus, tinkamai vėdinkite darbo patalpą.
3. Kai kuriose medžiagose esama cheminių medžiagų, kurios gali būti nuodingos. Saugokitės, kad neįkvėptumėte dulkių ir nesiliestumėte oda. Laikykitės medžiagų tiekėjo saugos duomenimis.
4. Atsižvelgdami į apdirbamą medžiagą ir darbo pobūdį, būtinai užsidėkite kaukę, saugančią nuo dulkių / respiratorių.
5. Būtinai naudokite apsauginius akinius. Įprastiniai akiniai ar akiniai nuo saulės **NĖRA** apsauginiai akiniai.
6. Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.
7. Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar juosta nesiliečia su ruošiniu.
8. Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.
9. Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.
10. Šis įrankis nėra atsparus vandeniui, todėl nenaudokite vandens ant ruošinio paviršiaus.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Jungiklio veikimas

Pav.1

⚠DĖMESIO:

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Norėdami pradėti dirbti įrankiu, tiesiog paspauskite gaiduką. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį. Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką. Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

Greičio reguliavimo diskas

Tik modeliui 9911

Pav.2

Sukant greičio reguliavimo diską nuo pateiktų nustatytų saikčių 1 iki 6, galima reguliuoti diržo sukimosi greitį nuo 75 iki 270 m per minutę. Pasukus diską link skaičiaus 6, gaunamas didesnis greitis; pasukus diską link skaičiaus 1, greitis sumažinamas.

Pasirinkite tinkamą šlifuojamam ruošiniui greitį.

⚠DĖMESIO:

- Jeigu įrankis ilgą laiką nepertaukiamai veikia mažu greičiu, variklis bus perkrautas, ir dėl to įrankis gali blogai veikti.
- Greičio reguliavimo diską galima sukuti tik iki 6 ir atgal iki 1. Nesukite jo toliau, nes gali sutrikti greičio reguliavimo funkcija.

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Šlifuojamojo diržo uždėjimas arba nuėmimas

Pav.3

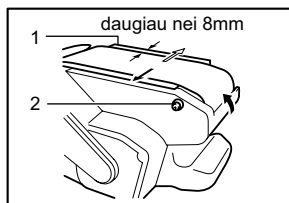
Patraukite svirtelę iki pat galo ir įtaisykite diržą ant velenėlių, po to sugrąžinkite svirtelę į pradinę padėtį.

⚠DĖMESIO:

- Montuodami diržą, patikrinkite, ar ant diržo galo esančios rodyklės kryptis atitinka ant įrankio pažymėtos rodyklės kryptį.

Pav.4

Uždedamo diržo reguliavimas



004233

1. Metalinė plokštelė
2. Reguliavimo varžtas

Įjunkite įrankį ir patikrinkite, ar tinkamai sulyjuotas diržas. Jeigu diržo kraštas išsikišęs pro plieninės plokštelės kraštą arba diržo kraštas atitrauktas nuo plieninės plokštelės krašto daugiau nei 8 mm, reguliavimo varžtu pareguliuokite diržo uždėjimą.

Dulkių surinkimo maišelis

Pav.5

Pritvirtinkite dulkių maišelį ant dulkių išleidžiamosios angos. Dulkių išleidžiamoji anga yra grūdinta. Prijungiant dulkių maišelį, tvirtai užmaukite jį ant dulkių išleidžiamosios angos tiek, kiek tik galima, kad darbo metu jis nenukristų.

Kai dulkių maišelis pripildomas maždaug iki pusės, nuimkite jį nuo įrankio ir ištraukite sklendę. Išpilkite maišelio turinį, lengvai jį patapšnodami, kad nukristų visos prie vidinių sienelių prilipę dalelės, kurios galėtų sukliudyti tolesniam dulkių surinkimui.

PASTABA:

- Jeigu prie šio įrankio prijungiate „Makita“ dulkių siurbį, galima atlikti dar efektyvesnes ir švaresnes operacijas.

Prijungimas prie „Makita“ dulkių siurblio

Pav.6

Prijungus juostines šlifavimo stakles prie „Makita“ dulkių siurblio, šlifavimo darbus galima atlikti švariau. Prijungiant prie „Makita“ dulkių siurblio, būtina naudoti papildomą žarną, kurios vidinis skersmuo - 28 mm.

NAUDOJIMAS

Šlifavimo darbai

Pav.7

⚠DĖMESIO:

- Įjungiant arba išjungiant įrankį, jis neturi liestis prie ruošinio paviršiaus. Kitaip šlifavimas gali būti prastai užbaigtas arba gali būti pažeistas diržas.

Tvirtai laikykite įrankį abejomis rankomis. Įjunkite įrankį ir palaukite, kol peilis pradės sukintis visu greičiu. Po to švelniai nuleiskite įrankį ant ruošinio paviršiaus. Laikykite įrankį taip, kad diržas visada būtų sulig ruošiniu ir judinkite įrankį pirmyn atgal.

Niekada nespauskite įrankio jėga. Įrankio svoris sukelia pakankamą spaudimą. Dėl per didelio spaudimo variklis gali užgesti, perkaisti, sudeginti ruošinį arba sukelti atatrąką.

Veržtuvai (papildomas priedas)

Šį įrenginį galima naudoti apversta. Norėdami tai padaryti, pritvirtinkite įrenginį dviem veržtuvais prie stabilaus darbatalio.

Pav.8

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Anglinių šepetėlių keitimas

Pav.9

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykite anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius.

Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlių laikiklio dangtelį.

Pav.10

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Šlifuojamieji diržai
- Dulkių surinkimo maišelis
- Veržtuvai
- Žarna, kurios vidinis skersmuo - 28 mm

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

EESTI (algsed juhised)

Üldvaate selgitus

1-1. Lukustusnupp	5-2. Tolmukott	8-1. Pitskruvid
1-2. Lülitli päästik	6-1. Lisavarustusse kuuluv voolik	9-1. Piirmärgis
2-1. Kiiruseregulaator	siseläbimõõduga 28 mm	10-1. Kruvikeeraja
3-1. Hoob	6-2. Tolmuimeja voolik	10-2. Harjahoidiku kate
5-1. Tolmutoru	6-3. Tolmuimeja	

TEHNILISED ANDMED

Mudel	9910	9911
Lindi suurus	76 mm x 457 mm	
Lindi kiirus	270 m/min	75 - 270 m/min
Kogupiikkus	262 mm	
Netomass	2,7 kg	
Kaitseklass	II/II	

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

ENE052-1

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud suurte puit-, plastik- ja metallmaterjalist pindade, samuti ka värvitud pindade lihvimiseks.

ENF002-1

Toide

Tööriista võib ühendada ainult selle andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Tööriist on vastavalt Euroopa standardile kahekordse isolatsiooniga ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupesassa ühendatult.

ENG102-3

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

Müratase (L_{pA}): 83 dB (A)

Helivõimsuse tase (L_{WA}): 94 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

Kasutage kõrvaklappe

ENG212-2

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljelise vektori summa) on määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim : metallplaadi lihvimine

Vibratsiooni emissioon (a_{h1}) : 2,5 m/s² või vähem

Määramatus (K) : 1,5m/s²

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH101-16

Ainult Euroopa riigid

EÜ vastavusdeklaratsioon

Makita korporatsiooni vastava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

masina tähistus:

Lintlihvmasin

mudel nr./tüüp: 9910,9911

on seeriatoodang ja

Vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

2006/42/EC

Ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse ettevõttes:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa



000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAAPAN

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

△ HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.

GEA010-1

LINTLIHVIMISMASINA OHUTUSNÕUDED

GEB015-3

1. Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest, kuna lint võib puutuda kokku enda juhtmega. Voolu all olevasse juhtmesse lõikamine võib pingestada elektritööriista katmata metallosad ning operaator võib saada elektrilöögi.
2. Lihvimise teostamisel ventileerige piisavalt oma tööpiirkonda.
3. Mõned materjalid võivad sisaldada mürgiseid aineid. Rakendage meetmeid tolmu sissehingamise ja nahaga kokkupuute vältimiseks. Järgige materjali tarnija ohutusosalast teavet.
4. Kasutage alati õiget tolumumaski/respiraatorit, mis vastab materjalile ja rakendusele, millega töötate.
5. Kasutage alati kaitseprille või ohutusprille. Tavalised prillid või päikeseprillid EI OLE kaitseprillid.
6. Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.
7. Veenduge, et lint ei puudutaks töödeldavat detaili enne tööriista sisselülitamist.
8. Hoidke käed eemal pöörlevatest osadest.
9. Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.
10. Tööriist ei ole veekindel, seetõttu ärge kasutage töödeldava detaili pinnal vett.

HOIDKE JUHEND ALLES.

△ HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumusel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist. VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

△ HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lüliti funktsioneerimine

Joon.1

△ HOIATUS:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut tõmmata. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

Pidevaks tööks tõmmake lüliti päästikut ja vajutage seejärel lukustusnupp sisse.

Lukustatud tööriista seiskamiseks tõmmake lüliti päästik lõpuni ning seejärel vabastage see.

Kiiruseregulaator

Ainult mudeli 9911 kohta

Joon.2

Lindi kiirust saab vahemikus 75-270 m minuti kohta piiramatult reguleerida, kui keerata kiiruse regulaatorketast numbritele 1-st 6-ni. Kiirus suureneb, kui keerata ketast number 6 suunas; kiirus väheneb, kui keerata ketast number 1 suunas.

Valige lihvitava detaili jaoks sobiv kiirus.

△ HOIATUS:

- Kui tööriista kaua aega katkestamatult madalal kiirusel kasutatakse, tekib mootori ülekoormus, mis põhjustab tööriista tõrkeid.
- Kiiruseregulaatorit saab keerata ainult numbrini 6 ja tagasi numbrini 1. Ärge kiiruseregulaatorit jõuga üle 6 või 1 keerata püüdes, sest vastasel korral ei pruugi kiiruse reguleerimise funktsioon enam töötada.

KOKKUPANEK

△ HOIATUS:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lihvlindi paigaldamine või eemaldamine

Joon.3

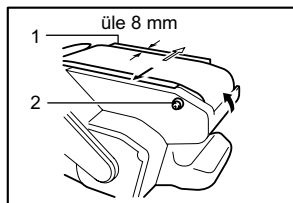
Tõmmake hoob lõpuni välja ja paigaldage lint üle rullikute, seejärel viige hoob tagasi algasendisse.

△ HOIATUS:

- Lindi paigaldamisel veenduge, et noole suund lindi tagaküljel vastab tööriistale märgitud suunale.

Joon.4

Lindi jooksu reguleerimine



004233

Lülitage tööriist sisse ja veenduge, et lint on õigesti joondatud. Kui lindi serv ulatub üle terasplaadi serva või kui lindi serv on terasplaadi servast rohkem kui 8 mm kaugusel, reguleerige reguleerkrugi abil lindi jooksu.

Tolmukott

Joon.5

Kinnitage tolmu kott tolmutoru külge. Tolmutoru on kitsenev. Tolmukoti kinnitamisel lükake see tugevasti võimalikult sügavale tolmutorusse, et vältida selle lahtitulekut töö käigus.

Kui tolmu kott on umbes poolenisti täis, eemaldage see tööriista küljest ja tõmmake fiksaator välja. Tühjendage tolmu kott, koputades seda kergelt, et eemaldada külgedele kinnitunud osakesed, mis võivad takistada edasist tolmu kogumist.

MÄRKUS:

- Makita tolmuimeja ühendamisel käesoleva tööriistaga saate töötada tõhusamalt ja puhtamalt.

Ühendamine Makita tolmuimejaga

Joon.6

Et vähendada prahi teket, saab lintlihvmasinaga ühendada Makita tolmuimeja.

Ühendamiseks Makita tolmuimejaga on tarvis lisavarustusse kuuluvat voolikut siseläbimõõduga 28 mm.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Lihvimine

Joon.7

△HOIATUS:

- Tööriista sisse- või väljalülitamisel ei tohi see olla kokkupuutes töödeldava detailiga. Vastasel korral võib tagajärjeks olla halb lihvimiskvaliteet või lindi kahjustus.

Hoidke tööriista kindlalt kahe käega. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni see saavutab täiskiruse. Seejärel asetage tööriist ettevaatlikult töödeldavale pinnale. Hoidke linti alati töödeldava detailiga kohakuti ja liigutage tööriista edasi-tagasi.

Ärge kasutage tööriista suhtes kunagi jõudu. Tööriista enda raskus annab piisava surve. Liigne surve võib põhjustada toppamajäämist, mootori ülekuumenemist, töödeldava detaili kõrbemist ja tagasilööki.

Pitskruidid (lisatarvik)

Käesolevat masinat saab kasutada alaspidi asendis. Selleks fikseerige masin kahe pitskraviga stabiilselt tööpingi külge.

Joon.8

HOOLDUS

△HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Süsiharjade asendamine

Joon.9

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Kui need on kulunud piirmäärgini, vahetage need välja. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage üksnes identsid süsiharju.

Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ära kulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.

Joon.10

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISE TARVIKUD

△HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Abrasiivlindid
- Tolmu kott
- Pitskruid
- Voolik siseläbimõõduga 28 mm

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Кнопка блокировки	5-2. Мешок для пыли	8-1. Зажимы
1-2. Курковый выключатель	6-1. Дополнительный шланг	9-1. Ограничительная метка
2-1. Поворотный регулятор скорости	внутренним диаметром в 28 мм	10-1. Отвертка
3-1. Рычаг	6-2. Шланг пылесоса	10-2. Колпачок держателя щетки
5-1. Рукав для сбора пыли	6-3. Пылесос	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9910	9911
Размер ленты	76 мм x 457 мм	
Скорость ленты	270 м/мин	75 - 270 м/мин
Общая длина	262 мм	
Вес нетто	2,7 кг	
Класс безопасности	II/III	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE052-1

ENG901-1

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки больших поверхностей из древесины, пластмассы и металлических материалов, а также окрашенных поверхностей.

ENF002-1

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

ENG102-3

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 83 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 94 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG212-2

Вибрация

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: шлифовка металлических пластин

Распространение вибрации (a_h): не более 2,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-16

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройство (-а) Makita:

Обозначение устройства:

Широколенточная шлифовальная машина

Модель/Тип: 9910, 9911

являются серийными изделиями и

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится по адресу:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEV015-3

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛЕНТОЧНО-ШЛИФОВАЛЬНОГО СТАНКА

1. При выполнении работ существует риск контакта ленты с собственным шнуром питания, поэтому держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт режущей части с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места работ.
3. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.

4. Всегда используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.
5. Всегда надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.
6. Крепко держите инструмент обеими руками.
7. Перед включением инструмента убедитесь в том, что лента не касается обрабатываемой детали.
8. Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
9. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
10. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие переключения

Рис.1

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента, просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При продолжительной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, выжмите триггерный переключатель до конца, затем отпустите его.

Диск регулировки скорости

Только для 9911

Рис.2

Скорость ленты может бесступенчато регулироваться в диапазоне от 75 до 270 м в минуту путем поворота диска регулировки скорости на заданное значение от 1 до 6. Более высокая скорость достигается, когда диск повернут по направлению к цифре 6; более низкая скорость достигается путем перемещения диска к цифре 1.

Выберите соответствующую скорость для обрабатываемой детали, которая будет подвергнута шлифовке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости в течение продолжительного времени, двигатель будет перегружен, и это приведет к поломке инструмента.
- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 6 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 6 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие абразивной ленты

Рис.3

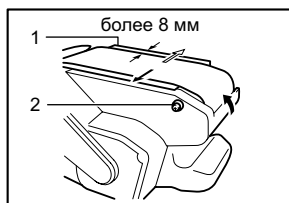
Полностью вытяните рукоятку и установите ленту поверх роликов, затем возвратите рукоятку в первоначальное положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При установке ленты следите за тем, чтобы направление стрелки на тыльной стороне ленты соответствовало направлению, указанному на самом инструменте.

Рис.4

Регулировка движения ленты



004233

1. Стальная пластина
2. Регулировочный винт

Включите инструмент и убедитесь, что лента надлежащим образом выровнена. Если край ленты выходит за край стальной пластины или если край ленты вытягивается более, чем на 8 мм от края стальной пластины, воспользуйтесь регулировочным винтом для регулировки движения ленты.

Пылесборный мешок

Рис.5

Прикрепите мешок для пыли к рукаву для сбора пыли. Рукав для сбора пыли имеет коническую форму. При креплении мешка для пыли, крепко наденьте его на рукав для сбора пыли как можно дальше, чтобы он не соскользнул при работе.

Когда пылесборный мешок заполнится примерно наполовину, снимите пылесборный мешок с инструмента и вытяните зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейший сбор пыли.

Примечание:

- Если вы подсоедините пылесос Makita к данному инструменту, это позволит добиться более эффективной и чистой работы.

Подсоединение к пылесосу Makita

Рис.6

При подсоединении ленточно-шлифовальной машины к пылесосу Makita можно добиться более чистой работы.

При подсоединении к пылесосу Makita необходим дополнительный шланг с внутренним диаметром в 28 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Шлифование

Рис.7

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Инструмент не должен касаться поверхности рабочей детали, когда Вы включаете или выключаете его. Несоблюдение данной рекомендации может привести к плохой шлифовке поверхности или повреждению ленты.

Держите инструмент крепко обеими руками. Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость. После этого мягко коснитесь инструментом поверхности обрабатываемой детали. Все время располагайте ремень заподлицо с обрабатываемой деталью и перемещайте инструмент вперед и назад.

Никогда не прилагайте усилия к инструменту. Вес инструмента создает адекватное давление. Чрезмерное давление может привести к остановке, перегреву двигателя, прогоранию рабочей детали и возможной отдаче.

Зажимы

(дополнительная принадлежность)

Данной машиной можно пользоваться в перевернутом положении. Для этого закрепите машину к устойчивому верстаку с помощью двух зажимов.

Рис.8

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Замена угольных щеток

Рис.9

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в

держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.10

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Абразивные ленты
- Пылесборный мешок
- Зажим
- Шланг внутренним диаметром в 28 мм

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884138C906

www.makita.com